

107 年花蓮縣學生組（國小國中高中）客家語字音字形比賽答案卷

【四縣腔】

一、請寫出「」內客家語漢字之拼音，共 100 題。

| 題號 | 客家語漢字 | 客家語拼音 | 題號 | 客家語漢字 | 客家語拼音 |
|----|--------|---------------|----|--------|-------|
| 1 | 「墳」堂 | pun∨/ fun∨ | 16 | 「暴」政 | pau |
| 2 | 「拱」手 | giung\ | 17 | 公「當」人 | dong |
| 3 | 東「嶽」大帝 | ngog | 18 | 無「著」 | diog |
| 4 | 「誦」經 | xiung | 19 | 「肄」業 | i |
| 5 | 「瀆」職 | tug | 20 | 有身「妊」 | im\ |
| 6 | 「秘」書長 | bi | 21 | 「堪」出血 | ziim |
| 7 | 逃「逸」 | id | 22 | 「搏」纏來 | zun\ |
| 8 | 嘶骸「另」命 | nang | 23 | 老癩「倥」 | dung✓ |
| 9 | 目汁濫「泔」 | gam✓ | 24 | 結舌「締」確 | di |
| 10 | 「殮」弱 | ngiem | 25 | 生來餒「餒」 | ne✓ |
| 11 | 頭闖「闖」仔 | ciim | 26 | 「胚」牙米 | poi✓ |
| 12 | 風神哎「哎」 | ngai | 27 | 「煥」粽 | gi✓ |
| 13 | 「凝」神 | kien∨ | 28 | 毋「堪」 | kam✓ |
| 14 | 大「傲」 | ngau | 29 | 組「閣」 | gog\ |
| 15 | 步「槍」 | qiong✓ | 30 | 當天「咒」誓 | zu |

| 題號 | 客家語漢字 | 客家語拼音 | 題號 | 客家語漢字 | 客家語拼音 |
|----|--------|---------|----|--------|--------|
| 31 | 心寒膽「顫」 | zun ✓ | 49 | 做「櫥」 | cang |
| 32 | 抽籤「卜」卦 | bug \ | 50 | 「辯」護 | pien |
| 33 | 訴「訟」 | xiung | 51 | 「腐」敗 | fu \ |
| 34 | 「岳」仔 | fi v | 52 | 打踎「蹭」 | qin ✓ |
| 35 | 一公「畝」 | meu \ | 53 | 「技」師 | gi ✓ |
| 36 | 「碼」頭工人 | ma ✓ | 54 | 黃「耆」 | ki v |
| 37 | 「泌」尿科 | bi | 55 | 「斷」血 | don \ |
| 38 | 「縱」子 | jiung \ | 56 | 「遞」藤 | tai ✓ |
| 39 | 「勳」忒 | san ✓ | 57 | 「換」轉來 | lid \ |
| 40 | 「拗」甘蔗 | au \ | 58 | 「間」等 | gam |
| 41 | 覓「蜆」仔 | han \ | 59 | 「抓」等 | za ✓ |
| 42 | 「喫」甘蔗 | kie | 60 | 「搵」日仔 | qiau v |
| 43 | 「傳」仔 | con | 61 | 揉來「揉」去 | ngio ✓ |
| 44 | 戲「曲」 | kiug \ | 62 | 刨「合」削 | gag \ |
| 45 | 「逞」強 | ciin \ | 63 | 「撓」着 | nau \ |
| 46 | 朗天「朗」地 | long | 64 | 「刮」痧 | guad \ |
| 47 | 「痰」火 | tam v | 65 | 「耗」夜 | hau v |
| 48 | 「坎」穴 | kam \ | 66 | 一「匹」布 | pid \ |

| 題號 | 客家語漢字 | 客家語拼音 | 題號 | 客家語漢字 | 客家語拼音 |
|----|--------|-------|-----|--------|--------|
| 67 | 「縐」毛 | jiu | 84 | 「探」偵 | tam |
| 68 | 「掩」土 | iam\ | 85 | 山「羌」 | giong✓ |
| 69 | 「仲」介公司 | cung | 86 | 「稗」仔 | pai |
| 70 | 「跳」童 | tiau∨ | 87 | 「盪」耙 | tong |
| 71 | 「掏」空 | to✓ | 88 | 半「析」 | sag\ |
| 72 | 「砒」霜 | pi✓ | 89 | 俊「彥」 | ngien |
| 73 | 「抔」泥沙 | bud\ | 90 | 戲「齣」 | cud\ |
| 74 | 「汀」州 | tin✓ | 91 | 烏「烙」 | log\ |
| 75 | 矮「頓」 | dun\ | 92 | 「刷」卡 | sod\ |
| 76 | 「肱」罇下 | kia | 93 | 手頭「冗」 | ngiung |
| 77 | 日「把」仔 | ba\ | 94 | 「往」擺 | vong✓ |
| 78 | 百年「偕」老 | hai∨ | 95 | 打水「漂」仔 | piu |
| 79 | 一「站」仔 | cam | 96 | 一「列」竹頭 | lad |
| 80 | 燥絲「絲」 | xi✓ | 97 | 「誚」難 | seu✓ |
| 81 | 石「磨」 | mo | 98 | 「跑」道 | pau✓ |
| 82 | 水「獺」 | cad\ | 99 | 「鑿」仔 | cog |
| 83 | 「稽」徵處 | hi✓ | 100 | 「堵」數 | du∨ |

二、請依下列詞彙中「」內之音讀，寫出客家語漢字，共 100 題。

| 題號 | 客家語拼音 | 漢字 | 題號 | 客家語拼音 | 漢字 |
|----|-----------------------|----|----|--------------------------------|----|
| 1 | 「zo」giun / tong ∨ | 灶 | 17 | koi / 「zong / 」 siin vong ∨ | 漳 |
| 2 | sam / 「gie」 ia ∨ | 界 | 18 | 「go / 」 pun ∨ | 糕 |
| 3 | mug \ 「xiong」 diam | 匠 | 19 | 「hang ∨」 ti li / | 行 |
| 4 | 「zung / 」 ngin ∨ li / | 中 | 20 | van ∨ lo \ 「ngien」 | 願 |
| 5 | 「tun」 sii | 鈍 | 21 | zo tai 「mai」 | 賣 |
| 6 | diau 「dan / 」 | 單 | 22 | in 「sod \ 」 cong \ | 刷 |
| 7 | ng \ 「vo / 」 ngiong ∨ | 媯 | 23 | zen 「i \ 」 soi | 與 |
| 8 | zo 「vai / 」 sii | 歪 | 24 | pag 「id」 e \ | 翼 |
| 9 | ngoi 「fi」 | 匯 | 25 | 「bu \ 」 tien / con / | 補 |
| 10 | gieu \ 「tiau ∨」 e \ | 條 | 26 | gim / 「gu / 」 e \ | 蛄 |
| 11 | da \ 「von \ 」 fa / | 碗 | 27 | qiang / miang ∨ gua 「sau」 | 掃 |
| 12 | 「zem / 」 biong / | 砧 | 28 | cab \ 「gi / 」 | 箕 |
| 13 | 「jim」 qiang / | 浸 | 29 | 「co」 tin pai | 座 |
| 14 | diab \ mun ∨ 「fung ∨」 | 紅 | 30 | 「pin ∨」 sa / | 礮 |
| 15 | gieu / 「dab \ 」 | 搭 | 31 | deu 「dong」 ngin ∨ | 當 |
| 16 | 「kien / 」 zu / go / | 牽 | 32 | 「mong ∨」 siin ∨ e \ | 魷 |

| 題號 | 客家語拼音 | 漢字 | 題號 | 客家語拼音 | 漢字 |
|----|--------------------------|----|----|-------------------------|----|
| 33 | kiun meu 「ki / 」 siin ∨ | 欺 | 51 | hiong / jin / 「gud \」 | 骨 |
| 34 | fa / la / bid \ 「bog \」 | 駁 | 52 | sam / 「zeu /」 | 朝 |
| 35 | 「ngi」 hien ∨ | 二 | 53 | 「giam /」 siin / | 兼 |
| 36 | gim / su \ 「ag \」 | 鈺 | 54 | tai nga ∨ 「ban \」 | 板 |
| 37 | 「lon \」 biang \ | 卯 | 55 | qid \ co / bad \ 「pa ∨」 | 爬 |
| 38 | bad \ 「fan /」 ien ∨ xien | 番 | 56 | id \ 「moi ∨」 ziim / | 枚 |
| 39 | 「jiu」 lo ∨ fung / | 皺 | 57 | den / 「cu \」 ngien ∨ | 丑 |
| 40 | gieu \ 「giong /」 fa / | 薑 | 58 | 「gug \」 i \ | 穀 |
| 41 | dong / zu 「xim /」 | 心 | 59 | 「heu」 deu \ | 後 |
| 42 | song 「ngong /」 | 顎 | 60 | 「ham ∨」 coi hin ∨ | 鹹 |
| 43 | zii \ sii ∨ 「hiong /」 | 香 | 61 | tin 「tiab」 | 疊 |
| 44 | liug \ ngied 「gie」 coi | 芥 | 62 | siib 「log」 vug \ | 落 |
| 45 | 「siin ∨」 lo ∨ e \ | 承 | 63 | bod \ 「ngo ∨」 e \ | 蛾 |
| 46 | tui / 「cung /」 | 窗 | 64 | ng ∨ lin / 「zii」 | 痣 |
| 47 | 「gung」 nung ∨ | 貢 | 65 | 「gau /」 cun / | 交 |
| 48 | seu \ 「sii \」 e ∨ | 使 | 66 | ti zii \ 「gui /」 | 規 |
| 49 | 「gi \」 hoi ngien ∨ | 己 | 67 | dui 「po」 | 破 |
| 50 | zon \ 「fung /」 teu ∨ | 風 | 68 | sen / 「in ∨」 tong ∨ | 仁 |

| 題號 | 客家語拼音 | 漢字 | 題號 | 客家語拼音 | 漢字 |
|----|--------------------------|----|-----|----------------------|----|
| 69 | bad \ xien / 「cai \ 」 | 綵 | 85 | tai 「cu \ 」 | 暑 |
| 70 | 「died \ 」 siid \ ngin v | 得 | 86 | 「teu v 」 zon \ mun v | 頭 |
| 71 | cun / 「gon 」 sii | 幹 | 87 | 「van 」 gim / iu v | 萬 |
| 72 | lug 「iung v 」 | 茸 | 88 | fug 「lin v 」 | 苓 |
| 73 | zung 「kin 」 deu \ | 觴 | 89 | da \ 「bong / 」 ngi v | 幫 |
| 74 | ab \ ma v 「tai v 」 | 蹄 | 90 | 「sod 」 pang v | 煞 |
| 75 | 「ngiab \ 」 sii / goi / | 攝 | 91 | 「fan \ 」 cau | 反 |
| 76 | 「mau 」 teu v | 貌 | 92 | sam / 「fug 」 tien / | 伏 |
| 77 | ng v 「bu \ 」 | 脯 | 93 | ga / 「sa / 」 | 袞 |
| 78 | cong v 「o \ 」 | 襖 | 94 | 「ngiam v 」 ca v | 釀 |
| 79 | xim / 「tien 」 tu v | 電 | 95 | 「em / 」 zoi e \ | 措 |
| 80 | 「ied 」 ia / ca / | 越 | 96 | 「mien 」 za | 麵 |
| 81 | 「fu 」 giog \ | 褲 | 97 | 「bun 」 sun \ | 笨 |
| 82 | bod \ ngiug \ 「hiung v 」 | 雄 | 98 | 「ngien \ 」 ko / | 眼 |
| 83 | song 「siin 」 | 勝 | 99 | 「sug 」 ti | 熟 |
| 84 | 「so / 」 sung \ | 唆 | 100 | vong v 「moi v 」 tiau | 梅 |